

ZAKON

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA O FILMSKOJ KOPRODUKCIJI IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE ITALIJE

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum o filmskoj koprodukciji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Italije, potpisan 21. marta 2023. godine u Beogradu, u originalu na srpskom, italijanskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma o filmskoj koprodukciji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Italije, u originalu na srpskom jeziku glasi:

SPORAZUM O FILMSKOJ KOPRODUKCIJI IZMEĐU

VLADE REPUBLIKE SRBIJE

I

VLADE REPUBLIKE ITALIJE

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Italije (u daljem tekstu: Strane);

Imajući u vidu da su obe strane potpisnice Konvencije o zaštiti i unapređenju raznolikosti kulturnih izraza, sačinjene u Parizu 20. oktobra 2005. godine;

Podsećajući da su obe strane potpisnice Konvencije Saveta Evrope o kinematografskoj koprodukciji, sačinjene u Roterdamu 30. januara 2017. godine;

Voljne da dodatno ojačaju međusobnu saradnju u oblasti kinematografije;

Svesne da saradnja u oblasti filma doprinosi razvoju kulturnih odnosa između Srbije i Italije;

Potvrđujući potrebu za ažuriranjem pravnog okvira saradnje u oblasti kinematografije i uzimajući u obzir propise u filmskoj industriji koji se primenjuju na njihovim teritorijama;

Sporazumele su se o sledećem:

ČLAN 1.

Definicije

Za potrebe ovog Sporazuma, sledeći izrazi će imati značenja koja su im dodeljena:

- a) „**Koprodukcija**“: kinematografska ili audiovizuelna dela bilo koje dužine i na bilo kojoj podlozi, bez obzira na žanr (igrani, animirani, dokumentarni), u skladu sa zakonima i propisima svake Strane;
- b) „**Koproducent**“: kompanija za filmsku ili audiovizuelnu produkciju kako je definisano nacionalnim zakonima i propisima svake Strane;
- c) „**Nadležni organ**“: organi odgovorni za sprovođenje ovog sporazuma, a to su:
 - za Vladu Republike Srbije: Ministarstvo kulture i Filmski centar Srbije;
 - za Vladu Republike Italije: Ministarstvo kulture –Generalni direktorat za kinematografiju i audiovizuelno stvaralaštvo.

ČLAN 2.

Beneficije

1. Koprodukcije po ovom sporazumu će se smatrati „nacionalnim delima“ u skladu sa važećim zakonima i propisima na teritorijama Strana.
2. Koprodukcije po ovom Sporazumu užiće sve beneficije koje proizilaze iz važećih zakona i propisa na teritoriji Strana. Nadležni organi Strana će jedni drugima predočiti kompletnu listu beneficija.
3. Ove beneficije se dodeljuju svakom koproducentu isključivo od strane zemlje čiji je on državljanin.
4. Ove beneficije biće dodeljene samo koproduktionom projektu koji podnesu koproducenti koji raspolažu dobrim tehničkim i finansijskim kapacitetima i relevantnim profesionalnim iskustvom.

ČLAN 3.

Odobrenje prijave

1. Nadležni organi Strana priznaće status koprodukcije za svako koprodukciono delo stvoreno prema uslovima ovog Sporazuma sve dok koproducenti nisu povezani zajedničkim upravljanjem ili kontrolom.
2. Nadležni organi Strana razmenjivaće sve relevantne informacije u vezi sa prihvatanjem, odbijanjem, izmenama ili povlačenjem prijave za status koprodukcije.
3. Pre odbijanja prijave za status koprodukcije, nadležni organi Strana će se međusobno konsultovati.

ČLAN 4.

Aneks

Prijave za status koprodukcije će pratiti procedure koje definišu Strane, i ispunjavaće uslove navedene u Aneksu ovog Sporazuma, koji je njegov sastavni deo.

ČLAN 5.

Osoblje i lokacije

1. Umetničko i tehničko osoblje koje učestvuje u koprodukciji činiće državljani Strana ili, kada je u pitanju italijanska strana, državljani druge države članice Evropske unije. Lica koja u dužem vremenskom periodu borave u Republici Srbiji ili Republici Italiji mogu učestvovati u skladu sa zakonima koji su u navedenim državama na snazi.
2. U izuzetnim slučajevima, kada koprodukcija to zahteva, nadležni organi mogu zajednički dozvoliti učešće umetničkog i tehničkog osoblja koje ne ispunjava uslove navedene u stavu 1.
3. Studijsko snimanje će se odvijati na teritoriji zemalja koproducentata.
4. U izuzetnim slučajevima, ukoliko to zahteva scenario, nadležni organi mogu zajednički odobriti snimanje u prirodnom okruženju ili stvarnom enterijeru na teritoriji treće zemlje.

ČLAN 6.

Finansijski doprinosi

1. Ukupni troškovi svake koprodukcije mogu se pokriti finansijskim doprinosima koproducentata obe Strane u iznosu od 20% (dvadeset procenata) do 80% (osamdeset procenata). Finansijski doprinosi uključuju efektivno tehničko, kreativno i umetničko učešće proporcionalno finansijskom učešću.
2. Izuzetno, nadležni organi mogu sporazumno odobriti smanjenje najnižeg finansijskog doprinosa do 10% (deset procenata) ukupnih troškova koprodukcije iz stava 1.
3. Ukoliko srpski koproducent ili italijanski koproducent objedini dve ili više producenatskih kompanija, kvota za učešće svake kompanije neće biti manja od 5% (pet procenata) od ukupnih troškova koprodukcije.

ČLAN 7.

Originalni film i jezici

1. Koprodukcije će biti proizvedene i sinhronizovane ili titlovene za objavljivanje u Republici Srbiji i Republici Italiji. Većina posla će se obično obavljati u zemlji

koproducenta koji pruža najveći finansijski doprinos; međutim, nadležni organi mogu sporazumno odobriti i druge aranžmane.

2. Svaki koproducent proporcionalno poseduje prvu završenu verziju kinematografskog dela koja će biti deponovana, na zajedničko ime, u sporazumno određenoj laboratoriji kojoj će svaki koproducent imati pristup. Laboratorija će se nalaziti na teritoriji jedne od Strana. U izuzetnim slučajevima, nadležni organi mogu odobriti korišćenje laboratorije koja se nalazi u trećoj zemlji.
3. Svaka koprodukcija imaće najmanje dve verzije, na srpskom i italijanskom jeziku. Srpska verzija se izrađuje u Republici Srbiji, a italijanska verzija u Republici Italiji.

ČLAN 8.

Olakšice

Strane će olakšati uvoz i izvoz materijala neophodnih za realizaciju - koprodukcijских dela. Svaka Strana će na svojoj teritoriji olakšati kretanje i boravak umetničkog i tehničkog osoblja koje je uključeno u rad na koprodukcijama.

ČLAN 9.

Identifikacija koprodukcija

U svim špicama, trejlerima, publikacijama i promotivnim materijalima o koprodukcijским delima se mora jasno navesti da se radi o srpsko-italijanskoj ili italijansko-srpskoj koprodukciji.

ČLAN 10.

Raspodela prihoda

Raspodela prihoda od koprodukcija realizovanih po ovom sporazumu biće srazmerna finansijskim doprinosima svakog koproducenta.

ČLAN 11.

Multilateralne koprodukcije

1. Nadležni organi mogu sporazumno odobriti realizaciju međunarodnih koprodukcija između producenata Republike Srbije i Republike Italije i jedne ili više trećih zemalja sa kojima jedna ili obe Strane imaju sporazum o - koprodukciji filma i/ili audiovizuelnog dela.
2. Finansijski doprinos koproducenta neće biti manji od 10% (deset procenata), a većine ne viši od 70% (sedamdeset procenata) od ukupnih troškova realizacije svake koprodukcije. Ukoliko koproducent objedinjuje više od jedne kompanije, kvota učešća svake od kompanija ne sme biti manja od 5% (pet procenata) od ukupnih troškova koprodukcije.

ČLAN 12.

Zajednička komisija

1. Kako bi se olakšalo sprovođenje ovog Sporazuma, Strane osnivaju Zajedničku komisiju sastavljenu od jednakog broja predstavnika nadležnih organa i stručnjaka.
2. Zajednička komisija će se načelno sastajati jednom u dve godine, naizmenično u Republici Srbiji i Republici Italiji ili u određenoj trećoj zemlji koju nadležni organi sporazumno izaberu. Vanredni sastanci će se sazvati na zahtev jednog ili oba nadležna organa, naročito u slučaju značajnih izmena u nacionalnom zakonodavstvu jedne ili obe Strane koje se odnose na kinematografiju ili audiovizuelno stvaralaštvo, ili ukoliko se Strane suoče sa ozbiljnim poteškoćama u sprovođenju ovog sporazuma.

3. Zajednička komisija će proceniti postojanje sveobuhvatne ravnoteže između broja koprodukcija, iznosa ulaganja koproducenata i tehničkog i umetničkog učešća.
4. U slučaju da Zajednička komisija utvrdi bilo kakvu neravnotežu, ona će utvrditi neophodne mere za ponovno uspostavljanje ravnoteže i dostaviti ih na odobrenje nadležnim organima.

ČLAN 13.

Izvoz koprodukcija

1. U slučaju da se koprodukcija izrađena u okviru ovog sporazuma izvozi u treću zemlju u kojoj je uvoz filmskih ili audiovizuelnih dela vezan kvotama, koprodukciju će obično izvoziti Strana koja ima većinsku kvotu učešća.
2. U slučajevima koprodukcija sa jednakim učešćem, koprodukciju će izvoziti Strana koja ponudi bolje uslove.
3. U slučaju da nije moguće utvrditi koja Strana nudi bolje uslove, koprodukciju će izvoziti Strana čiji je reditelj državljanin ili rezident.

ČLAN 14.

Međunarodni festivali

1. Koprodukcije realizovane prema ovom Sporazumu biće obično predstavljene na međunarodnim festivalima od strane većinskog koproducenta.
2. Koprodukcije sa jednakim učešćem predstavljace Strana čiji je reditelj državljanin.

ČLAN 15.

Sporovi

1. Svi sporovi u vezi sa tumačenjem i/ili primenom ovog sporazuma će se rešavati sporazumno putem direktnih konsultacija i pregovora između Strana.
2. Svi sporovi između koproducenata biće regulisani stavom 3.k Pravila postupka utvrđenog u Aneksu ovog Sporazuma.

ČLAN 16.

Stupanje na snagu

1. Ovaj Sporazum stupiće na snagu trideset dana nakon datuma prijema poslednjeg od dva obaveštenja kojima će Strane jedna drugu obavestiti o završetku svojih internih procedura neophodnih za njegovo stupanje na snagu.
2. Ovaj Sporazum može biti izmenjen u bilo kom trenutku, pismenim putem, uz obostranu saglasnost Strana. Izmene i dopune stupaju na snagu u skladu sa stavom 1. ovog člana. Izmene i dopune Aneksa se mogu izvršiti po pojednostavljenom postupku putem razmene nota diplomatskim kanalima, i stupaju na snagu na dan prijema note sa odgovorom.
3. Ovaj Sporazum ostaje na snazi u periodu od 5 (pet) godina i automatski se obnavlja za naredne periode od 5 (pet) godina, osim ukoliko jedna od Strana ne obavesti drugu Stranu o svojoj nameri da isti raskine u roku od 6 (šest) meseci pre predviđenog datuma isteka njegovog važenja.
4. Raskid ovog Sporazuma ne dovodi u pitanje prava i obaveze Strana u vezi sa projektima započetim na osnovu ovog Sporazuma.
5. Ovaj Sporazum sprovodiće se u skladu sa srpskim i italijanskim zakonodavstvom, kao i u skladu sa važećim međunarodnim pravom i, kada je u pitanju italijanska strana, obavezama koje proističu iz njenog članstva u Evropskoj uniji.

6. Ovaj Sporazum zamenjuje i stavlja van snage Sporazum o odnosima u oblasti filma između Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Republike Italije, sačinjen u Rimu 20. januara 1968. godine.

POTVRĐUJUĆI GORE NAVEDENO, dole potpisani, propisno ovlašćeni za to, potpisali su ovaj Sporazum.

SAČINJENO u Beogradu, dana 21. marta 2023. godine u dva originalna primerka, svaki na srpskom, italijanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako verodostojni. U slučaju odstupanja, merodavan je tekst na engleskom jeziku.

Za Vladu Republike Srbije

Za Vladu Republike Italije

Maja Gojković

Antonio Tajani

ANEKS
PRAVILNIK O RADU

Prijave za uživanje beneficija koprodukcija prema ovom sporazumu se podnose nadležnim organima pre početka snimanja ili glavnog rada na animaciji, ukoliko je moguće istovremeno.

Prijave treba da sadrže sledeća dokumenta, na srpskom jeziku za Republiku Srbiju i na italijanskom jeziku za Republiku Italiju:

1. scenario filma;
2. dokaz da je vlasništvo autorskih prava za filmske adaptacije zakonito stečeno, ili ukoliko nije, valjana opcija;
3. kopiju ugovora o koprodukciji potpisanu sa rezervom na odobrenje nadležnih organa obeju Strana, u kojem se navodi:
 - a) naziv dela, makar privremeni;
 - b) ime autora dela ili lica koje vrši adaptaciju, ukoliko se radi o delu preuzetom iz književnog izvora;
 - c) ime reditelja (za njegovu zamenu važi zaštitna klauzula);
 - d) budžet za rad na delu;
 - e) iznos finansijskog doprinosa koproducenata;
 - f) raspodelu prihoda i tržišta;
 - g) obaveza koproducenata da učestvuju u svim mogućim dodatnim troškovima ili uštedi troškova u vezi sa radom, srazmerno njihovim doprinosima;
 - h) klauzula koja utvrđuje uslove finansijskog poravnanja između koproducenata:
 - ukoliko nadležni organi jedne ili druge Strane ne daju saglasnost na prijavu nakon pregleda kompletnog dosijea;
 - ukoliko nadležni organi ne dozvole javno prikazivanje koprodukcije na teritoriji jedne ili druge Strane;
 - i) klauzula kojom se utvrđuju mere koje treba doneti ukoliko jedan od koproducenata delimično ne poštuje uslove utvrđene ugovorom o koprodukciji;
 - j) klauzula koja zahteva od većinskog koproducenta da potpiše polisu osiguranja koja pokriva „sve produkcione rizike” i „sve produkcione rizike izvornog materijala”;
 - k) klauzulu kojom se utvrđuje primenjiva procedura za rešavanje bilo kakvog spora između koproducenata koji se ne može rešiti sporazumno;
 - l) približan datum početka snimanja ili glavnog rada na animaciji.
4. plan finansiranja;
5. spisak umetničkog i tehničkog osoblja sa naznakom nacionalnosti i uloga i, u slučaju izvođača, uloge koje treba da igraju;
6. plan snimanja;
7. sinopsis;
8. ugovor o distribuciji, ukoliko je potpisan.

Nadležni organi obe Strane mogu takođe zahtevati sve neophodne dopunske dokumente i detalje.

Ugovorne izmene se mogu izvršiti na originalnom deponovanom ugovoru o koprodukciji, uz odobrenje nadležnih organa obe Strane pre završetka koprodukcije.

Zamena koproducenta može biti dozvoljena samo u izuzetnim slučajevima, i iz valjanih razloga koje priznaju nadležni organi.

Nadležni organi se međusobno obaveštavaju o svojim odlukama uz prilaganje kopije dokumentacije. Po pravilu, nadležni organ većinskog koproducenta prvo pruža obaveštenje o svojoj odluci.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

OBRAZLOŽENJE

I. Ustavni osnov za donošenje Zakona

Ustavni osnov za donošenje Sporazuma o filmskoj koprodukciji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Italije, sadržan je u članu 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije po kome Republika Srbija potvrđuje međunarodne ugovore kada je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

II. Razlozi za potvrđivanje sporazuma

Odnosi sa Republikom Italijom iz delokruga nadležnosti Ministarstva kulture mogu se okarakterisati kao dinamični i konstruktivni, imajući u vidu prijateljske odnose dve države, a zasnovani su na obostranom interesu da se postojeća saradnja u oblasti kulture i kinematografije dveju zemalja dodatno unapredi i podigne na viši nivo.

Kinematografska saradnja sa Republikom Italijom od izuzetnog je interesa za Republiku Srbiju, s obzirom na značaj italijanske kinematografije u svetu, i ona predstavlja visoki prioritet kulturne politike Republike Srbije.

Sporazum predstavlja pravni osnov za dalje unapređenje odnosa i saradnje u oblasti audiovizuelnog stvaralaštva, s obzirom da će njegovim stupanjem na snagu prestati da važi Sporazum o odnosima u oblasti filma između Vlade Socijalističke Federativne Jugoslavije i Vlade Republike Italije, sačinjen u Rimu 20. januara 1968. godine koji sadrži odredbe koje su u pravnom i tehnološkom smislu prevaziđene. Potpisivanje sporazuma predstavljaće novu pokretačku snagu za razvoj srpsko-italijanske koprodukcije, imajući u vidu njegove koristi za srpske i italijanske producente.

Potvrđivanje Sporazuma doprineće unapređenju i dodatnom jačanju kulturnih odnosa između Republike Srbije i Republike Italije, kao i produbljivanju prijateljskih odnosa dve države. Sporazum će doprineti i boljoj implementaciji Konvencije Uneska o zaštiti i unapređenju raznolikosti kulturnih izraza iz 2005. godine i Konvencije Saveta Evrope o kinematografskoj koprodukciji (revidirana) iz 2017. godine, čije su potpisnice obe zemlje.

Sporazum definiše pojam kinematografskog, takođe i koprodukcionog dela, učešća partnera kako na planu umetničkog doprinosa, tako i na planu finansija, prava i obaveza, vlasništva i korišćenja filmova proizvedenih u koprodukciji, kao i mehanizme odabira projekata i osnivanja Zajedničke komisije koja bi nadgledala sprovođenje ovog Sporazuma.

Republika Italija i Generalna direkcija za film i audio-vizuelno stvaralaštvo (Direzione Generale Cinema e Audiovisivo) pri Ministarstvu kulturnih dobara, kulturnih aktivnosti i turizma Italije (MiBACT), predstavljaju jednog od značajnijih aktera kao i partnera u savremenom svetu proizvodnje filmova i drugih audio-vizuelnih ostvarenja, kako u Evropi tako i u svetu. Pažnja koju Republika Italija

pridaje svojoj kinematografiji kao i saradnji sa zemljama koprodukcionim partnerima, stavlja je u vrh onih zemalja čije (većinske ili manjinske) koprodukcije dobijaju podršku na međunarodnim fondovima (npr. *Eurimaž*). To govori i o uspostavljenom visokom kvalitetu tih produkcija koje se svrstavaju i u red češće nagrađivanih ostvarenja.

Mogućnost da se Republika Srbija i akteri u domenu filmske industrije nalaze u poziciji da imaju značajnija sredstva kao i veću evropsku, ali i svetsku vidljivost, ukazuje na posebnost i izuzetan značaj potpisanog Sporazuma o kinematografskoj koprodukciji između Srbije i Italije.

Saradnja u oblasti kinematografije zasnovana na ovom sporazumu, pruža mogućnosti za intenzivniju koprodukcionu saradnju između Srbije i Italije u oblasti filmske produkcije, uz učešće filmskih profesionalaca i stručnjaka obe strane, s tim da bi akcenat bio i na novim mehanizmima i podsticajima koje pruža Republika Srbija, za privlačenje stranih investitora.

U okviru saradnje filmskih profesionalaca Srbije i Italije, Filmski centar Srbije predstavlja ključnog aktera u promociji srpskog filma u Republici Italiji pružajući podršku za predstavljanje učesnicima iz Srbije u inostranstvu.

Filmski centar Srbije redovno obezbeđuje informacije kao i skrinere novih filmova za predselekciju različitih festivala u Italiji, a posebno za programe Filmskog festivala u Veneciji (Mostre), sa kojim postoji dugogodišnja saradnja. Venecijanski filmski festival, kao jedan od najznačajnijih festivala u svetu, odlično je mesto za promociju srpskog filma, ostvarivanje novih kontakata i saradnju sa inostranim filmskim institucijama, fondovima, centrima. Filmski centar Srbije redovno pomaže i organizatorima festivala u Leceu, Rimu, Bariju, Pezaru, Torinu, Milanu i Trstu da dođu do pravih filmova iz Srbije. Filmski centar Srbije, takođe, saraduje sa Marketima filmskih projekata kao što su Apulja (*Apuglia*), *Torino Film Lab* i *Alpe Adria Cinema* u Trstu.

Filmski centar Srbije učestvuje u sledećim programima u Italiji tokom 2023.g.:

1. Programa: Međunarodni filmski festival u Trstu - *When East Meets West*

Koprodukcionni forum *When East Meets West* - WEMW se održava u okviru Međunarodnog filmskog festivala u Trstu uz pomoć FVG audiovizuelnog fonda uz podršku Kreativne Evrope (EU), Ministarstva kulture Italije (MiBAC) a u saradnji sa EAVE, već dugi niz godina. Glavni cilj organizovanja Foruma WEMW, u saradnji sa Filmskim centrom Srbije, donosi mogućnost da učesnici, producenti i projekti iz Srbije steknu priliku da usavrše svoja stručna znanja i veštine, kao i da steknu poslovne kontakte na međunarodnom nivou. Za projekte koji su u razvoju otvorena je mogućnost za međunarodne koprodukcije. Forumu godišnje okuplja oko 400 filmskih profesionalaca iz cele Evrope. **Partner (inostrani): Forum When East Meets West - WEMW; januar 2023.**

2. Program 2: Alpe-Adria region u oblasti kinematografije

Regionalna inicijativa nastala na predlog Ministarstva kulture Italije (MiBAC) i udruženja producenata (ANICA) u Berlinu 2019. godine. Ideja je da se uspostavi regionalna saradnja Balkanskih zemalja i zemalja Alpe-Adria regiona (Srbija, Crna Gora, Severna Makedonija, Albanija, Italija, Slovenija i Hrvatska). Inicijalni zajednički sastanci su održani. U 2023. je planirano sprovođenje aktivnosti - saradnja na finansiranju razvoja, promocije i prikazivanja filmova. **Partner (inostrani): Ministarstva kulture Italije (MiBAC); tokom 2023.**

3. Program: REACT / partnerstvo i učešće producenata iz Srbije

REACT je zajednička razvojna inicijativa (Italija, Slovenija, Hrvatska) koju je 2015. godine pokrenuo italijanski FVG audiovizuelni fond. Glavni cilj je podsticanje međunarodne koprodukcije u regionu kroz dve različite i komplementarne faze: 1) platforma za obuku u kojoj profesionalci mogu razviti svoje projekte i upoznati potencijalne koproducente; 2) šema za finansiranje zajedničkog razvoja projekata, koja podrazumeva podršku dugometražnih igranih, dokumentarnih i kratkih animiranih filmova u koprodukciji sa najmanje dve zemlje koje učestvuju u REACT - u. Od 2019. godine Srbija je uz Sloveniju, Italiju i Hrvatsku punopravni član REACT-a i samim tim srpski filmski profesionalci su u prilici da pohađaju brojne REACT radionice i da se prijavljuju za program koprodukcionog finansiranja u sklopu pomenute inicijative. Filmski centar Srbije pruža podršku za troškove transporta za učesnike iz Srbije. Do sada su četiri (4) srpska filma dobila podršku za razvoj. **Partner (inostrani): FVG Italijanski audiovizuelni fond, Slovenački filmski centar, Hrvatski audiovizualni centar; tokom 2023.**

Saradnja i italijansko-srpski filmski susreti

Zainteresovanost italijanskih partnera za srpsku kinematografiju najbolje se očitava poslednjih godina u vidu organizacije Festivala italijansko-srpskog filma i italijansko-srpskih koprodukcionih susreta, u čemu je jedan od značajnih partnera Filmski centar Srbije.

Festival italijansko-srpskog filma organizuju kulturna asocijacija Excellence International, inicijator i umetnički direktor je Gabrijela Karluči, u saradnji sa Italijanskim institutom za kulturu u Beogradu, Jugoslovenskom kinotekom, Ministarstvom kulturnih dobara, kulturnih aktivnosti i turizma Italije (MiBACT), Institutom *Luce/Cinecitta* i Eksperimentalnim filmskim centrom, u cilju međusobnog predstavljanja najnovijih projekata i ostvarenja. Festival se uglavnom održava u prostoru Jugoslovenske kinoteke, te je tako i ova nacionalna ustanova kulture uključena u realizaciju festivala i međusobnih susreta srpskih i italijanskih producenata.

2022. godina

Na **7. Italijansko-srpskim filmskim susretima** održanim u decembru 2022. godine u Beogradu, u Jugoslovenskoj kinoteci, prikazani su sledeći italijanski filmovi: „Lamborghini – čovek koji je stvorio legendu“, koji ima srpskog distributera *Blitz Film*, i druga ostvarenja kao što su „Taoci“ (2021) rediteljke Eleonore Ivone, „Naši duhovi“ (2021) Alesandra Kapitanija, „Braća de Filipo“ (2021) Serđa Rubinija i dr. Srpsku kinematografiju predstavljali su „Južni vetar 2: Ubrzanje“ Miloša Avramovića, „Toma“ Dragana Bjelogrića „Zlatni dečko“ Ognjena Jankovića i dr.

U okviru **Međunarodnog filmskog festivala u Rimu (13-23. oktobra 2022.)**, održan je panel na temu unapređenja saradnje u oblasti filmske industrije i koprodukcije između Srbije i Italije, na kome su učestvovali predstavnici Ministarstva kulture i Filmskog centra Srbije, 23. oktobra 2022. godine. Govorilo se o prednostima snimanja u Srbiji, potencijalima srpske kinematografije, modelima podrške države filmu i poreskim olakšicama, kao i o podsticajima za snimanje stranih filmova u Srbiji. Na panelu su govorili: ambasador Srbije u Italiji Goran Aleksić, organizatorica Festivala italijansko-srpskog filma Gabrijela Karluči, direktor Filmskog centra Srbije Gordan Matić, predstavnik sektora za međunarodnu saradnju, plasman i promociju FCS-a Miroljub Vučković, šef marketinga i komunikacija „Iervolino“ studija Peter Nali,

savetnik u Ministarstvu kulture Republike Srbije Rade Vojnović i predsednik Filmske komisije Rim-Lacio Lučijano Sovena. Na panelu je bilo govora i o mogućim italijansko-srpskim koprodukcijama, finansiranju, prilikama i mogućnostima, a među prisutnima je bilo najviše filmskih profesionalaca – pre svega italijanskih producenata i reditelja. Dogovor je da italijanska filmska delegacija poseti Beograd kako bi se bolje sagledali potencijali i mogućnosti ove saradnje.

U okviru **79. izdanja Međunarodnog filmskog festivala u Veneciji** (31. avgusta - 10. septembra 2022.), u utorak 6. septembra u Filmskoj palati u Veneciji održana je prezentacija Festivala italijansko-srpskog filma u Beogradu, na temu mogućnosti saradnje, finansiranja, kao i poreskih olakšica u domenu produkcije, post-produkcije, koprodukcije i distribucije filmova u Srbiji. Prezentacija je održana, u organizaciji asocijacija Excellence International i Solemar Eventi, uz podršku Ministarstva kulture Italije (Odsek za film i audiovizuelnu umetnost), Ambasade Republike Srbije u Italiji, Ministarstva kulture Republike Srbije, Filmskog centra Srbije, kao i domaćeg kreativnog studija za animaciju „Iervolino“ studija.

Tokom **79. Filmskog festivala u Veneciji** održana je premijera srpskog debitantskog igranog filma „**Da li ste videli ovu ženu?**“ reditelja Dušana Zorića i Matije Gluščevića, 8. septembra 2022. u okviru zvaničnog takmičarskog programa „Međunarodne nedelje filmske kritike“ (Settimana Internazionale della Critica).

2021. godina

6. Festival italijansko-srpskog filma održan je u skladu sa važećim epidemiološkim merama u Jugoslovenskoj kinoteci od 18. do 22. septembra 2021. Festival promovise mlade italijanske i srpske autore i predstavlja mesto susreta autora, producenata, distributera, novinara i glumaca iz filmske industrije.

Festival je održan u Jugoslovenskoj kinoteci a otvoren je projekcijom filma „Ružne bajke“ (2020) u režiji Damjana D’Inočenca i Fabija D’Inočenca (nagrada za najbolji scenario na Filmskom festivalu u Berlinu 2020. i pet nagrada David di Donatelo (za najbolji film, režiju, originalni scenario, produkciju i montažu).

Pored italijanskih ostvarenja prikazano je i šest filmova novije srpske produkcije: „Moj jutarnji smeh“ (2019) Marka Đorđevića, „Telenovela sivo u koloru“ (2021) Filipa Martinovića, „Jedini izlaz“ (2021) Darka Nikolića, „Električni orgazam za ljude budućnosti“ (2019) Marije Vukić, „Oaza“ (2020) Ivana Ikića i „Asimetrija“ (2019) Maše Nešković.

2020. godina

U oktobru 2020. godine održan je **5. Festival italijansko-srpskog filma**. Jugoslovenska kinoteka u saradnji sa Italijanskim institutom za kulturu u Beogradu, Ministarstvom kulturnih dobara, kulturnih aktivnosti i turizma Italije (MiBACT), Institutom Luce/ Cinecittà, Eksperimentalnim filmskim centrom i Kulturnom asocijacijom Excellence International, realizovala je 5. izdanje Festivala italijansko-srpskog filma, od 17. do 25. oktobra, u dve sale – u Jugoslovenskoj kinoteci i u Muzeju Jugoslovenske kinoteke u Beogradu. Festival je bio posvećen savremenom italijanskom filmu i predstavio šest filmova novije produkcije. Kako je italijanska kinematografija 2020. godine obeležila 100 godina od rođenja Alberta Sordija, u znak sećanja na rimskog glumca prikazana je velika retrospektiva filmova u kojima je igrao glavnu ulogu. Priređena je i izložba fotografija posvećena njegovoj bogatoj karijeri.

Jugoslovenska kinoteka je početkom 2020. godine obeležila i 100 godina od rođenja Federika Felinija programom filmova i ekskluzivnom izložbom crteža iz Felinijeve „Knjige snova“. Jugoslovenska kinoteka beleži i redovno učešće italijanskih partnera na Festivalu nitratnog filma (juni), kao i prikazivanje srpskih filmova na festivalima nemog i arhivskog filma u Italiji (Bolonja i Pordenone). Partneri su najznačajnije italijanske kinoteke: Nacionalna kinoteka iz Rima, Kinoteka Bolonje, Nacionalni Muzej filma iz Torina, Kinoteka Milana, itd. što takođe pozitivno utiče na predstavljanje i percepciju srpske kinematografije u inostranstvu, posebno u Italiji.

Tokom festivala, na **platformi TATATU**, italijanski producenti i stručnjaci za filmsku industriju mogli su da pogledaju projekcije sledećih filmova novije srpske filmske produkcije: „Asimetrija“, debitantsko ostvarenje Maše Nešković u koprodukciji italijanskog udruženja NightSwim i srpskog This and That Productions; „Ajvar“, debitantski film Ane Marije Rosi, u produkciji Biberche Productions; „Hotel Beograd“ Konstantina Statskija sa Milošem Bikovićem u glavnoj ulozi; „Otac“ Srđana Golubovića, u produkciji Baš Čelik, i „Šavovi“ Miroslava Terzića u produkciji West End Productions.

Film „Oaza“ mladog srpskog reditelja Ivana Ikića imao je svetsku premijeru na **77. Filmskom festivalu u Veneciji** održanom od 2-12. septembra 2020. godine (prvi veliki festival pred publikom, nakon talasa Kovid-19), u okviru programa „Autorski dan“.

2019. godine

4. Festival italijansko-srpskog filma u Beogradu održan je od 23. do 26. septembra 2019. godine, a domaćin su bili Jugoslovenska kinoteka i Dom omladine Beograda, u saradnji sa Filmskim centrom Srbije, Ministarstvom kulture Italije, Institutom *Luce/Cinecitta*, Ambasadom Republike Italije i Italijanskim kulturnim centrom u Beogradu, Opštinom Beograd i *Film Commission Serbia*. Domaćin festivala bila je Gabrijela Karlući (Gabriella Carlucci). Održan je i bilateralni susret Filmski centar Srbije - MiBACT, uz učešće *Cinecitta' e Film Commission Roma /Lazio, Film Commission Puglia*, u prisustvu italijanskih i srpskih producenata. Tema susreta bila je podsticaj i saradnja italijanskih i srpskih koprodukcija, finansiranje Regije Lacio i koprodukcije *Filming in Magnificent Italy* (24.10.). Tokom festivala predstavljeni su najbolji italijanski i srpski filmovi nastali u protekloj sezoni.

Na jednom od najznačajnijih svetskih festivala u toj kategoriji, **Festivalu arhivskog filma u Bolonji**, 2019. godine je prikazana restaurisana verzija filma „Skupljači perja“ Aleksandra Petrovića.

2018. godine

Filmski centar Srbije učestvovao je na Torino Film Lab (radionice međunarodnog trening programa).

Krajem 2018. godine, u saradnji Italijanskog instituta i Filmskog centra Srbije, u Beogradu su održani profesionalni filmski susreti dve zemlje sa ciljem stvaranja zajedničkih filmskih koprodukcija.

Filmski projekat reditelja Gorana Paskaljevića, manjinska koprodukcija, *Zovem se Muhamed*, dobio je inicijalna sredstva na konkursu u Italiji, a podržan je i od strane Filmskog centra Srbije.

2017. godine

Projekcijom filma "Potpuni stranci" Paola Đenovezea u Jugoslovenskoj kinoteci je uz prisustvo italijanskog reditelja sredinom septembra otvoren 2. Festival italijansko-srpskog filma u Beogradu. U periodu od 16. do 24. septembra prikazano je više filmova nove generacije italijanskih reditelja. Pored novih filmova italijanske produkcije prikazano je i nekoliko klasika filmske umetnosti: ostvarenja Pjetrandelija, Rizija, Moničelija, i dr. Ovaj festival čini posebnim prilika da distributeri iz Italije vide srpske filmove u Beogradu. U okviru programa festivala predstavljene su i lokacije za snimanje filmova u Srbiji.

2016. godine

Italijansko udruženje *Excellence*, u saradnji sa Italijanskim institutom za kulturu u Beogradu, Jugoslovenskom kinotekom i Ministarstvom kulturnih dobara, kulturnih aktivnosti i turizma Italije (MiBACT), uz podršku Filmskog centra Srbije, organizovalo je prvi **Festival italijansko-srpskog filma** (16. do 25. septembra 2016.). Festival je otvoren koncertom Maura Maura i Fransoaz de Klosi, posvećenom muzici u italijanskom filmu. Od 17. do 21. septembra održan je prvi deo Festivala, *Sмотра: Istorija italijanskog filma*, sa projekcijom 10 najznačajnijih filmova iz istorije italijanskog filma, a od 22. do 25. septembra, predstavljen je i savremeni italijanski film.

U prostorijama Italijanskog kulturnog centra u Beogradu, u saradnji sa Filmskim centrom Srbije i Jugoslovenskom kinotekom, 23. septembra 2016. godine, održan je susret sa predstavnicima italijanskog filma i kulture, na kome se razgovaralo o mogućnostima saradnje između Italije i Srbije, u oblasti filmske produkcije. Učestvovali su filmski profesionalci iz Italije: Nikola Đulijano, producent nagrađenog filma "Velika lepota" Paola Sorentina (OSKAR); Kjara Fortuna & Federika Durso - MiBACT (Ministarstvo kulturnih dobara, kulturnih aktivnosti i turizma Italije); Roberto Stabile, rukovodilac odeljenja za međunarodnu saradnju - ANICA (Nacionalna asocijacija audiovizuelnih i multimedijalnih industrija); Korado Matera - Campania film commission; Roberto Luongo - ICE (Agencija za međunarodnu promociju i internacionalizaciju italijanskih kompanija); Ugo di Tulio, profesor Ogranizacije i zakonodavstva u oblasti pozorišta i filma na Univerzitetu u Pizi. Cilj ovih sastanaka bio je upoznavanje producenata i filmskih profesionalaca iz Srbije sa mogućnostima koprodukcije sa Italijom kao i snimanja u Italiji.

U okviru 73. Filmskog festivala u Veneciji 2016. godine, u zvaničnoj konkurenciji je prikazan film Emira Kusturice „Na mlečnom putu“. U glavnim ulogama su reditelj, Monika Beluči i Sloboda Mićalović. Film je nagrađen „Zlatnim lavom – mlade publike“.

Konferenciji "Fokus na Balkan", u okviru 73. izdanja Filmskog festivala u Veneciji, prisustvovali su predstavnici Filmskog centra i fondova i agencija iz

Albanije, Hrvatske, Makedonije i Slovenije. Filmski centar Srbije je predstavio svoj rad, sa posebnim osvrtom na velike mogućnosti saradnje sa Italijom. Promenom zakona o audio-vizuelnim delatnostima Italija je umnogostručila svoj budžet za filmsku industriju, te delom otuda i njihov interes za ovaj region. Brojne su TV serije i filmovi koji su snimani u Srbiji, a uz novouvedene poreske olakšice, stvoreni su preduslovi za intenzivniju saradnju sa domaćim institucijama, kao što su Kinoteka i FDU i njihovim italijanskim partnerima. FCS smatra da je prvi korak u obnavljanju saradnje, obnavljanje ugovora o koprodukcijama između dve zemlje, jer je trenutno na snazi još uvek onaj iz SFRJ.

2015. godine

Festival italijanskog filma 2015. održan je u terminu od 25. do 27. oktobra i prikazano je nekoliko novijih italijanskih produkcija - *Jedan dan kao Italijani* (ITA/VB 2014), R. Gabriele Salvatores; *Ludača iz komšiluka* (ITA 2013) R. Antonieto de Lilo; *Hlor* (ITA 2015) R. Lamberto Sanfelice; *Naša zemlja* (ITA 2014) R. Đulio Manfredonia.

2014. godina

U okviru programa 29. *Međunarodne nedelje kritike (Settimana della Critica)*, nezavisnog takmičarskog programa u okviru **71. Međunarodnog filmskog festivala u Veneciji**, prikazan je debitantski film reditelja i scenariste Vuka Ršumovića ***Ničije dete***. Posle niza godina, film iz Srbije je na Filmskom festivalu u Veneciji prikazan u zvaničnoj konkurenciji i osvojio je tri nagrade - glavnu nagradu publike (*RaroVideo audience award*), za najbolji film i nagrade dva žirija kritike (Međunarodne federacije filmskih kritičara *Fipresci* i Federacije filmskih kritičara Evrope i Mediterana - Fedeora) U takmičarskom programu *Horizonti* prikazana je i manjinska koprodukcija pod nazivom ***Takva su pravila*** Ognjena Sviličića.

U Italijanskom institutu za kulturu u Beogradu, 27. marta 2014. godine, održana je radionica – okrugli sto „**Filmska produkcija u Srbiji i Italiji: komparacija i saradnja**”. Ministarstvo rada i socijalne politike Italije u saradnji sa Italijanskim institutom i agencijom „Italia Lavoro“, uz podršku Filmskog centra Srbije organizovalo je susret italijanskih i srpskih filmskih radnika. Cilj je bio unapređenje mreže i partnerstva italijanskih i srpskih filmskih radnika u državnom i privatnom sektoru, u oblasti filmske proizvodnje. Učesnici iz Italije: ANICA, Filmska komisija iz Toskane, Eksperimentalni filmski centar iz Rima, Balkan Florens Ekspres i Transmedia S.p.A. Predstavnici Srbije bili su: Filmski centar Srbije, Srpska filmska asocijacija, Fakultet likovne umetnosti u Beogradu, Fakultet za medije i komunikacije, Univerziteta Singidunum, Film 87, Kulturni centar Reks, Baš Čelik i drugi.

Imajući u vidu značaj saradnje u oblasti filma, **Filmski centar Srbije** je priredio brošuru o saradnji između kinematografija Italije i Srbije, učešću na festivalima, posebnim programima, koprodukcijama, tehničkim uslugama i zakonskom okviru koji omogućava i unapređuje saradnju između poslenika u obe zemlje pod naslovom: *Saradnja u oblasti filma između Italije i Srbije (ex Jugoslavije) od 1915. do 2010. godine.*

Dosadašnja saradnja sa Republikom Italijom odvija se i u okviru tehničke saradnje, s obzirom da Srbija poseduje izuzetne lokacije koje koriste i italijanske producerske kuće. Jedna od njih je osnovana kao filijala u Beogradu još davne 1987. godine u Srbiji („Film 1987“) i svojevremeno je radila velike koprodukcione projekte sa italijanskim partnerima i sa tadašnjim „Avala filmom“. Okvir koji dodatno može pospešiti koprodukcionu saradnju sa Italijom u oblasti filma je i **Uredba o podsticajima investitoru da u Republici Srbiji proizvodi audiovizuelno delo**, iz 2020. godine.

Uzimajući u obzir bogatu saradnju ostvarenu tokom dužeg niza godina, između srpskih i italijanskih aktera u oblasti filma, tokom svih susreta, kako na zvaničnom nivou tako i posebno među profesionalcima u ovoj umetničkoj oblasti ali i sve značajnijem polju kulturnih i kreativnih industrija, predstavnici obe strane su ponovili obostrani značaj potpisivanja ovog Sporazuma i koristi koje obe strane u mogu imati u zajedničkom nastupu, kao predstavnici evropskog filma.

Sporazum je usaglašen diplomatskim putem.

III. Finansijske obaveze koje nastaju izvršavanjem Sporazuma

Izvršavanjem Sporazuma ne nastaju direktne finansijske obaveze za Republiku Srbiju. Filmski centar Srbije je vršilac poverenih poslova u oblasti filma.

IV. Procena potrebnih finansijskih sredstava za izvršavanje sporazuma

Imajući u vidu da su Sporazumom predviđene akcije i aktivnosti u nadležnosti Ministarstva kulture i Filmskog centra Srbije, finansijska sredstva za njihovu realizaciju u iznosu – 65.000.000,00 dinara (po godini), u skladu sa bilansnim mogućnostima, biće planirana u budžetu Ministarstva kulture za 2024, 2025. i 2026. godinu, dok su za tekuću 2023. godinu finansijska sredstva planirana u iznosu od 1.500.000,00 dinara.

Prilikom izrade predloga finansijskog plana za naredne godine primene i izvršenja Sporazuma, vodiće se računa da se u okviru limita koji za svakog budžetskog korisnika utvrđuje Ministarstvo finansija, planiraju finansijska sredstva i za ove namene.

FILMSKI CENTAR SRBIJE

Plan realizacije Sporazuma o kinematografskoj koprodukciji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Italije

2023.

1.500.000 RSD troškovi raspisivanja konkursa i rada konkursne komisije

Ukupno: 1.500.000,00 dinara

2024.

1.500.000 RSD troškovi raspisivanja konkursa i rada konkursne komisije

1.500.000 RSD troškovi promocije

1.500.000 RSD troškovi distribucije

4.000.000 RSD troškovi prikazivanja

57.500.000 RSD opredeljena sredstva za razvoj i produkciju odabranih projekata po konkursu

Ukupno: 65.000.000,00 dinara

2025.

1.500.000 RSD troškovi raspisivanja konkursa i rada konkursne komisije

1.500.000 RSD troškovi promocije

1.500.000 RSD troškovi distribucije

4.000.000 RSD troškovi prikazivanja

57.500.000 RSD opredeljena sredstva za razvoj i produkciju odabranih projekata po konkursu

Ukupno: 65.000.000,00 dinara

2026.

1.500.000 RSD troškovi raspisivanja konkursa i rada konkursne komisije

1.500.000 RSD troškovi promocije

1.500.000 RSD troškovi distribucije

4.000.000 RSD troškovi prikazivanja

57.500.000 RSD opredeljena sredstva za razvoj i produkciju odabranih projekata po konkursu

Ukupno: 65.000.000,00 dinara